

## Direttiva per la garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio.

Integrazione delle Condizioni generali di FFS Cargo

**Secondo i requisiti previsti dalla norma ISO 22000:2018, ai requisiti legali e agli standard di sicurezza nel settore alimentare riconosciuti a livello internazionale**

Valevole dal **01.01.2025**

---

Fa fede la versione più recente in lingua tedesca del documento. La traduzione in italiano e francese è solo a scopo informativo.

### Contenuto

---

1.	<b>Campo d'applicazione e responsabilità</b>	2
2.	<b>Modalità di ordinazione</b>	2
3.	<b>Disposizioni particolari</b>	3
4.	<b>Controllo di qualità dei carri merci: il vostro contributo come addetti alle operazioni di carico</b>	4
5.	<b>Controllo di qualità dei carri merci: il vostro contributo come addetti alle operazioni di scarico</b>	5
6.	<b>Reclami</b>	5

---

## 1. Campo d'applicazione e responsabilità

La Direttiva «Garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio», applicabile in via complementare alla vigente versione delle Condizioni generali FFS Cargo Trasporto merci in Svizzera e trasporto internazionale, disciplina gli aspetti relativi al carico e allo scarico di foraggi e generi alimentari (merce alla rinfusa). Oltre alla Direttiva «Garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio» è applicabile anche la direttiva TP 9.12. riportata nel Manuale GHP (processo settoriale 9) dell'Associazione svizzera per il commercio di cereali e foraggio (VSGF). Per quanto riguarda la garanzia e la gestione della sicurezza di trasporto delle merci, FFS Cargo soggiace alle normative legali e ai requisiti previsti dalla norma internazionale ISO 22000.

Il cliente (responsabile dell'ordinazione dei carri, addetto alle operazioni di carico, scarico e trasbordo) deve garantire che anche i suoi subappaltatori e il suo personale ausiliario osservino la direttiva durante il trasbordo delle merci.

Il cliente è responsabile del rispetto della presente direttiva e risponde dei propri errori e delle proprie mancanze nonché di quelli delle persone terze da lui coinvolte, conformemente alle Condizioni generali FFS Cargo Trasporto merci in Svizzera e trasporto internazionale.

La Direttiva può essere scaricata dal sito [www.sbbcargo.com](http://www.sbbcargo.com).

## 2. Modalità di ordinazione

Affinché la vostra ordinazione possa essere tenuta in considerazione, siete pregati di ordinare i carri merci (Tagnpps) tramite uno dei seguenti recapiti:

- ➔ FFS Cargo Digital [sbbcargo.com](http://sbbcargo.com), Centro clienti, eServices, FFS Cargo Digital
- ➔ E-mail [lwv@sbbcargo.com](mailto:lwv@sbbcargo.com) (Gestione dei carri vuoti)
- ➔ Telefono Svizzera 0800 707 100, tasto 1
- ➔ Telefono Europa 00800 7227 2224, tasto 1

Il codice di ordinazione del carro (codice LWV) deve essere riportato come segue:

<b>Merce trasportata</b>	<b>Codici d'ordinazione per carri a quattro assi</b>
Cereali <sup>1)</sup>	Tagnpps: 061 e 065
Glutine di granturco	su richiesta <sup>2)</sup>
Semi oleosi, incl. farina di estrazione <sup>1)</sup>	Tagnpps: 062
Semi di cacao	su richiesta <sup>2)</sup>
Zucchero	su richiesta <sup>2)</sup>
Qualità biologica di tutte le merci trasportate	su richiesta <sup>2)</sup>
Tutte le altre merci trasportate	su richiesta <sup>2)</sup>

1) Ad eccezione dei semi

2) Siete pregati di contattare tempestivamente la Gestione delle prenotazioni «Traffico a carri completi».

### 3. Disposizioni particolari

---

#### 3.1 Trasporto di prodotti biologici

Il trasporto di prodotti biologici deve essere concordato tempestivamente con Gestione dei carri vuoti (telefono 0800 707 100, tasto 1), specificando anche il tipo di merce da trasportare, in quanto il trasporto di prodotti biologici implica l'impiego di carri idonei.

L'assegnazione e la conferma della prenotazione dei carri avvengono a breve termine con indicazione del numero del carro. L'addetto alle operazioni di carico è obbligato a caricare i prodotti biologici sui carri merci specificamente confermati.

#### 3.2 Trasporto di prodotti che contengono «sottoprodotti di animali acquatici»

Un trasporto pianificato di prodotti che contengono «sottoprodotti di animali acquatici» deve essere dichiarato già al momento dell'ordinazione del carro vuoto. La farina di pesce è un esempio di «sottoprodotto di animali acquatici». Anche i prodotti che contengono solo una piccola percentuale di «sottoprodotti di animali acquatici» devono essere dichiarati. La dichiarazione viene fatta per iscritto presso Gestione dei carri vuoti: [zs.lvv@sbbcargo.com](mailto:zs.lvv@sbbcargo.com). In seguito al trasporto di un prodotto contenente «sottoprodotti di animali acquatici» viene eseguita una pulizia approfondita del carro a carico del cliente. L'assegnazione e la conferma dell'ordinazione avvengono nel giro di breve tempo con l'indicazione del numero del carro. L'addetto alle operazioni di carico è obbligato a caricare i prodotti che contengono «sottoprodotti di animali acquatici» sui carri merci specificamente confermati.

#### 3.3 Trasporti di prodotti OGM esclusi

In virtù dell'«Ordinanza dell'UFAG (Ufficio federale dell'agricoltura) concernente la lista degli alimenti OGM per animali» (RS 916.307.11), FFS Cargo **non trasporta prodotti base e singoli foraggi geneticamente modificati**.

(OGM = organismi geneticamente modificati)

#### 3.4 Altre merci trasportate

Il trasporto di merci non elencate nella tabella del capitolo 2 va segnalato tempestivamente per iscritto a Gestione dei carri vuoti ([zs.lvv@sbbcargo.com](mailto:zs.lvv@sbbcargo.com)). La stessa cosa vale in particolare per il trasporto di **cereali denaturati** o **sementi**.

La richiesta sarà sottoposta a una verifica di fattibilità, in quanto tali circostanze implicano l'impiego di carri particolari. L'assegnazione e la conferma della prenotazione dei carri avvengono a breve termine con indicazione del numero del carro. L'addetto alle operazioni di carico è obbligato a caricare le merci particolari da trasportare sui carri merci specificamente confermati.

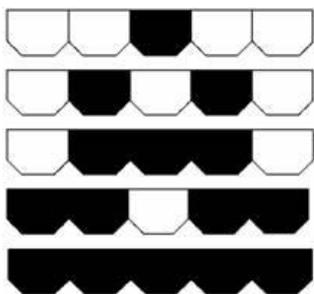
#### 4. Controllo di qualità dei carri merci: il vostro contributo come addetti alle operazioni di carico

##### 4.1 Controlli visivi prima delle operazioni di carico

- ➔ Verificate se il carro sia omologato per la merce trasportata. I carri per la merce alla rinfusa adibiti ai trasporti dei cereali sono provvisti di un'iscrizione gialla, quelli per il trasporto di semi oleosi di una verde.
- ➔ Aprite i silo e controllate se vi sono residui di carico. Eliminate gli eventuali residui battendo leggermente sulle pareti del silo. Tenete presente che non è possibile accedere all'interno del silo e alla parte interna dei coperchi aperti.
- ➔ Controllate lo stato tecnico delle pareti del silo e dei contenitori di trasporto.
- ➔ Controllate le uscite, i cappucci di chiusura e le saracinesche per verificare se siano presenti residui e sporcizia. Aprite completamente le saracinesche e richiudetele.
- ➔ Controllate che tutte le saracinesche e i cappucci di chiusura siano chiusi. Chiudete il coperchio antisporco del tubo di scarico e controllate la chiusura di sicurezza.
- ➔ Controllate lo stato di pulizia e la funzione di chiusura dell'apertura di carico (guarnizioni).
- ➔ Segnalate immediatamente tutti i difetti riscontrati, come descritto nel capitolo «Reclami».

##### 4.2 Carico

Per motivi di statica e di sicurezza tecnica, i singoli silo dei carri merci del tipo Tagnpps devono essere caricati attenendosi alle seguenti istruzioni:



Al massimo 15,3 t / 17,7 m<sup>3</sup>

Al massimo 30,6 t / 35,4 m<sup>3</sup>

Al massimo 45,9 t / 53,1 m<sup>3</sup>

Al massimo 66,5 t / 78,8 m<sup>3</sup>

Al massimo 66,5 t / 96,5 m<sup>3</sup>

##### 4.3 Controllo al termine delle operazioni di carico

- ➔ Chiudete le aperture di carico ed eliminate eventuali residui e sporcizia dalla piattaforma e nella zona attorno al coperchio.
- ➔ Per ridurre al minimo i rischi derivanti da sabotaggio, atti di vandalismo e terrorismo, l'addetto alle operazioni di carico esegue la piombatura di tutte le coperture del carro e di tutti i volantini per l'apertura del silo. Verificate le piombature.

A questo punto i carri sono pronti per essere ritirati.

## 5. Controllo di qualità dei carri merci: il vostro contributo come addetti alle operazioni di scarico

---

### 5.1 Controlli visivi prima delle operazioni di scarico

- ➔ Verificate le piombature.
- ➔ Controllate le uscite, i cappucci di chiusura e le saracinesche per verificare se siano presenti residui e sporcizia, e se necessario puliteli.

### 5.2 Al termine delle operazioni di scarico

- ➔ Effettuate un controllo visivo per verificare se il carico sia stato interamente scaricato.
- ➔ Eliminate gli eventuali residui battendo leggermente sulle pareti del silo. Tenete presente che non è possibile accedere all'interno del silo e alla parte interna dei coperchi aperti. Segnalate immediatamente eventuali residui che non possono essere eliminati, come descritto nel capitolo «Reclami».
- ➔ Controllate le uscite, i cappucci di chiusura e le saracinesche per verificare se siano presenti residui e sporcizia, e se necessario puliteli.
- ➔ Controllate che tutte le saracinesche e i cappucci di chiusura siano chiusi. Chiudete il coperchio antisporco del tubo di scarico e controllate la chiusura di sicurezza.
- ➔ Controllate lo stato tecnico delle pareti del silo e dei contenitori di trasporto e verificate che i portelli di carico siano chiusi.
- ➔ Segnalate immediatamente tutti i difetti riscontrati, come descritto nel capitolo «Reclami».

A questo punto i carri sono pronti per essere ritirati.

## 6. Reclami

---

Il nostro team Prenotazioni e irregolarità accetta tutte le segnalazioni di contaminazione, impurità nella merce trasportata o altri danni alla merce trasportata (0800 707 100, tasto 1; [amb@sbbcargo.com](mailto:amb@sbbcargo.com)). Vi preghiamo di segnalare a tale ufficio anche tutte le condizioni di eccessiva sporcizia, gli eventuali difetti tecnici o altri reclami. Al fine di garantire una rapida elaborazione, ci occorrono i seguenti dati:

1. il destinatario / il mittente (nome della ditta, numero di telefono, interlocutore)
2. la data di arrivo
3. il numero del carro
4. la descrizione del reclamo
5. l'entità del danno in caso di reclami che riguardano la merce trasportata